

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Territorialer Bereich

COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Area Territoriale

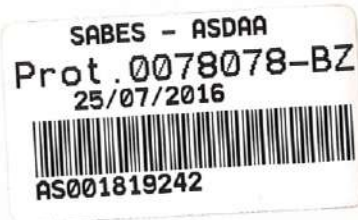
Dienst für Hygiene und Öffentliche Gesundheit
Servizio Igiene e Sanità Pubblica

Primar - Primario
Dr. Josef Simeoni

Verantwortliche/r des Verfahrens -
Responsabile del procedimento: Dr. Josef Simeoni
Referent/in - Referente: Augschöll-Berganaschi

Bozen - Bolzano,

Prot.-Nr. - prot. n°:



Spett.le
Azienda Agricola
Fortunato Erika
C/da Ospedale 10
75020 NOVA SIRI (MT)

Spett.le
CARLEVARI Srl
Via Montegrotto 70
35038 TORREGLIA (PD)

Spett.le
STAND VENDITA ORTOFRUTTA BIO STAND
Piazza delle Erbe
39100 BOLZANO



BETRIFFT: Entnahmeprotokoll

OGGETTO: Verbale n. 131 del 10/06/2016 -
"Pesche Noci"

Gemäß Art. 15 der mit D.P.R. Nr. 327 vom 26.03.1980 erlassenen Durchführungsverordnung zum Gesetz Nr. 283 vom 30.04.1962 wird Ihnen die Kopie eines Entnahmeprotokolls übermittelt.

In base all'art. 15 del Regolamento di esecuzione della Legge del 30.04.1962 nr. 283, approvato con D.P.R. del 26.03.1980 nr. 327, si trasmette copia del verbale di prelievo di un campione.

Als Anlage erhalten Sie eine Kopie der Analyseergebnisse von Lebensmittelproben, wie im Art. 18, 3. Absatz des D.P.R. Nr. 327/80 vorgesehen. Man weist darauf hin, dass die untersuchten Parameter den geltenden Bestimmungen entsprechen.

In allegato si trasmette la fotocopia dei risultati delle analisi su campioni di alimenti, come previsto dall'art. 18, 3. Comma del D.P.R. n. 327/80. Si informa che i parametri analizzati sono risultati conformi alle norme vigenti.

Gemäß Art. 20, 4. Absatz, der mit D.P.R. Nr. 327 vom 26.03.1980 erlassenen Durchführungsverordnung zum Gesetz Nr. 283 vom 30.04.1962, wird Ihnen eine Kopie des Beschlagnahmeprotokolls vom _____ übermittelt.

In base all'art. 20, 4. comma, del Regolamento di esecuzione della Legge del 30.04.1962 nr. 283, approvato con D.P.R. del 26.03.1980 nr. 327, si trasmette copia del verbale di sequestro datato _____.

Hochachtungsvoll

Distinti saluti

DER LEITENDE ARZT

IL DIRIGENTE MEDICO

Gesundheitsbezirk Comprensorio
Dr. Maria di Tommaso Bolzano

DIENST FÜR HYGIENE UND
ÖFFENTLICHE GESUNDHEIT SERVIZIO IGIENE E
SANITÀ PUBBLICA

Dr. Maria di Tommaso

Amba Alagistraße 33 39100 Bozen
Tel. 0471- 90 92 23/ 19/ 60 - Fax 0471- 90 92 35
http://www.sbbz.it | hygiene@sbbz.it

via Amba Alagi 33 39100 Bolzano
Tel. 0471- 90 92 23/ 19/ 60 - Fax 0471- 90 92 35
http://www.asbz.it | igiene@asbz.it

Firmenbezeichnung:
Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ragione sociale:
Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211



Prot 131/16 AE - BL

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
Labor für Lebensmittelanalysen 29.7
lebensmittellab@provinz.bz.it Amba Alagi Strasse, 5-Bozen
Tel: 0471 417120 Fax: 0471 417179



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
Laboratorio analisi alimenti 29.7
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano tabaliment@provincia.bz.it
Tel: 0471 417120 Fax: 0471 417179



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN-DIENST FÜR HYGIENE
Amba-Alagi-Strasse 33
39100 BOZEN BZ

Committente:
COMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO-SERVIZIO
IGIENE
via Amba Alagi 33
39100 BOLZANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 16LA04970 del/vom 05/07/2016

Descr. campione/Beschr. Probe: Nettarine biologiche Cat. I "AZIENDA
AGRICOLA FORTUNATO ERIKA"

Confezione/Verpackung: assente (prodotto sfuso)/nicht vorhanden (lose)

Punto prelievo/Entnahmepunkt: STAND VENDITA ORTOFRUTTA "BIO-
STAND"
P.zza della Erbe
39100 BOLZANO/BOZEN BZ

Verbale di prelievo/Entnahmeprotokoll: 131

Prelievo/Probenahme: 10/06/2016

Accettazione/Annahme: 10/06/2016

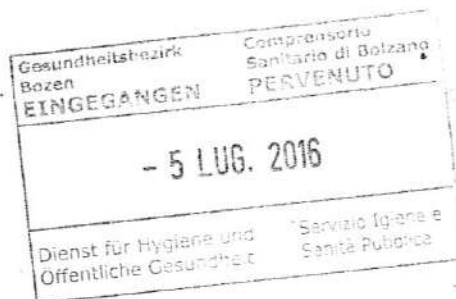
Inizio analisi/Analysenbeginn: 14/06/2016

Fine analisi/Analysenende: 05/07/2016

Provenienza/Herkunft: nazionale - Nova Siri (MT)

Prelevatore/Entnehmer: Il Committente/Der Auftraggeber

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit
Ditiocarbammali (somma di mancozeb, maneb, metam sodium, metiram, propineb, zineb, ziram) <i>Dithiocarbamate (Summe von mancozeb, maneb, metam sodium, metiram, propineb, zineb, ziram)</i>	DM 18/04/1981 GU n. 155 08/06/1981	< 0.4	mg/kg
Residui di fitofarmaci (vedi elenco) <i>Rückstände von Pflanzenschutzmitteln (siehe Liste)</i>	UNI EN 15662:2009	< LOQ	mg/kg





LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 16LA04970 del/vom 05/07/2016

Elenco dei principi attivi ricercati e loro limite di quantificazione (LOQ)
Liste der gesuchten Wirkstoffe und deren Bestimmungsgrenze (LOQ)

Abamectine	0.01	Clofentezina	0.01	Etion	0.01
Acefato	0.01	* Clorantraniliprilo	0.01	Etofenprox	0.01
Acetamipirid	0.01	* Clorfenapir	0.01	Etofumesato	0.01
Acibenzolar-S-metile	0.01	* Clorfeninfos	0.01	* Etoprofos	0.01
Acrinatrina	0.01	* Clorobenzilato	0.01	* Etossazolo	0.01
Alacloro	0.01	* Clorpirifos	0.01	Exitiazox	0.01
Aldicarb	0.01	* Clorpirifos-metile	0.01	Famoxadone	0.01
Aldicarb solfone	0.01	* Clorprofam	0.01	* Fenamifos	0.01
Aldicarb solfossido	0.01	* Clortal-dimetile	0.01	Fenamifos solfone	0.01
Aldrin	0.01	* Clortalonil	0.01	* Fenamifos solfossido	0.01
Alossifop	0.01	* Deltametrina	0.01	* Fenarimol	0.01
Amitraz	0.01	* Demeton-S-metilsolfone	0.01	* Fenazaquin	0.01
Amitfaz (inclusi i metaboliti, espressi com	0.01	* Diazinon	0.01	* Fenbuconazolo	0.01
Atrazina	0.01	* Dicamba	0.01	* Fenhexamid	0.01
Atrazina-desetil (DEA)	0.01	* Diclofluanid	0.01	* Fenitrotion	0.01
Atrazina-desisopropil (DIA)	0.01	* Dicloran	0.01	* Fenoxicarb	0.01
Azinfos etile	0.01	* Diclorprop	0.01	* Fenproximate	0.01
Azinfos metile	0.01	* Diclorvos	0.01	* Fenpropatrin	0.01
Azossistrobina	0.01	Dicofol	0.01	* Fenpropimorf	0.01
Benalaxil	0.01	Dieldrin	0.01	Fention	0.01
Benfuracarb	0.01	* Difenilammina	0.01	Fention oxon solfossido	0.01
Bifenthrin	0.01	* Difenoconazolo	0.01	Fention oxon sulfone	0.01
Boscalid	0.01	Diflubenzuron	0.01	Fention solfone	0.01
Bromacile	0.01	* Dimefox	0.01	* Fention solfossido	0.01
Bromadiolone	0.01	* Dimetoato	0.01	Fentoato	0.01
Bromopropilato	0.01	Dimetoato (somma di Dimetoato e Ometc	0.01	Fenvalerate	0.01
Bromuconazolo	0.01	* Dimetomorf	0.01	Fipronil	0.01
Bupirimate	0.01	Dinocap	0.01	* Fipronil solfone	0.01
Buprofenzin	0.01	Ditlanon	0.01	* Fluazifop	0.01
Cadusafos	0.01	* Diuron	0.01	* Fluazifop-p-butile	0.01
Canfecloro (toxafene)	0.01	* Dodina	0.01	Fluazinam	0.01
Captano	0.01	* Endosulfan-alfa	0.01	Fludioxonil	0.01
Carbaryl	0.01	Endosulfan-beta	0.01	Flufenoxuron	0.01
Carbendazim	0.01	Endosulfan-solfato	0.01	Fluquinconazolo	0.01
Carbofurano	0.01	EPN	0.01	* Flusilazolo	0.01
Carbosulfan	0.01	* Epossiconazolo	0.01	Flutriafol	0.01
Carfentrazzone etile	0.01	Eptacloro	0.01	* Folpet	0.01
Cianazina	0.01	* Eptacloro epossido-cis	0.01	* Formetanato	0.01
Ciazofamid	0.01	Eptacloro epossido-trans	0.01	* Fosalone	0.01
Ciclossidim	0.01	* Esaclorobenzene	0.01	* Fosmet	0.01
Ciflutrin	0.01	* Esaclorocicloesano alfa	0.01	* Fosmet (fosmet e fosmetozono espresso	0.01
Cimoxanil	0.01	Esaclorocicloesano beta	0.01	* Fosmetozono	0.01
Cipermetrina	0.01	* Esaclorocicloesano gamma (Lindano)	0.01	* Fostiazate	0.01
Ciproconazolo	0.01	Esaconazolo	0.01	* Foxim	0.01
Ciprodinil	0.01	Esazinone	0.01	* Imazalil	0.01
cis-Clordano	0.01	* Esfenvalerate	0.01	* Imidacloprid	0.01



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutua Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 16LA04970 del/vom 05/07/2016

Indoxacarb	0.01	Permetrina	0.01	* Tiodicarb	0.01
Iprodione	0.01	Piraclostrobin	0.01	Tiofanato metile	0.01
Iprovalicarb	0.01	Piretrina	0.01	* Tolclofos-metile	0.01
Isofenfos-metile	0.01	* Piridaben	0.01	Tolyfluanid	0.01
Isoproturon	0.01	* Pirimetanil	0.01	trans-Clordano	0.01
Kresoxim-metile	0.01	Pirimicarb	0.01	Triadimefon	0.01
lambda Cialotrina	0.01	* Pirimicarb desmetil	0.01	Triadimenol	0.01
Linuron	0.01	Pirimifosmetile	0.01	* Triazofos	0.01
Lufenuron	0.01	Piriproxifen	0.01	Triclorfon	0.01
Malaixon	0.01	p,p'-DDD	0.01	* Triflossistrobina	0.01
Malation	0.01	p,p'-DDE	0.01	* Triflumuron	0.01
MCPA	0.01	* p,p'-DDT	0.01	* Trifluralin	0.01
Mecoprop	0.01	* Procimidone	0.01	Triticonazolo	0.01
Mepanipirim	0.01	* Procloraz	0.01	* Vinclozolin	0.01
Metacrifos	0.01	* Profenfos	0.01	* Zoxamide	0.01
Metaflumizone	0.01	* Prometrina	0.01	* 2,4-D	0.01
Metalaxyl	0.01	Propamocarb	0.01	* 2,6-Diclorobenzamide	0.01
Metamidofos	0.01	* Propargite	0.01	* 3-Idrossi-carbofurano	0.01
Metazaclor	0.01	* Propazina	0.01		
Metconazolo	0.01	* Propiconazolo	0.01		
Metidation	0.01	* Propizamide	0.01		
Metiocarb	0.01	Proquinazid	0.01		
Metiocarb solfone	0.01	Proticonazolo	0.01		
Metiocarb solfossido	0.01	* Proticonazolo-destio	0.01		
Metolachlor	0.01	* Protiofos	0.01		
Metomil	0.01	Quinalfos	0.01		
Metossicloro	0.01	* Quinoxifen	0.01		
Metossifenozone	0.01	Quintozone	0.01		
Metrafenone	0.01	* Quizalofop-P-etile	0.01		
Metribuzin	0.01	* Resmetrin	0.01		
Miclobutanil	0.01	Rotenone	0.01		
Milbemectin	0.01	* Sebutilazina	0.01		
Monocrotofos	0.01	* Simazina	0.01		
Ometoate	0.01	Spinosad (somma di spinosyn A e D, esp	0.01		
o,p'-DDT	0.01	* Spirodiclofen	0.01		
Ossidemeton-metile	0.01	* Spiroxamina	0.01		
Oxadiazon	0.01	Tau-fluvalinato	0.01		
Oxadixil	0.01	Tebuconazolo	0.01		
Oxamil	0.01	Tebufenozide	0.01		
Oxifluorfen	0.01	* Tebufenpirad	0.01		
Oxy Clordano	0.01	* Tecnazene	0.01		
Paclobutrazol	0.01	* Teflubenzuron	0.01		
Paraoxon	0.01	* Terbutilazina	0.01		
Paration	0.01	* Terbutilazina-desetil	0.01		
Paration metile	0.01	* Terbutrina	0.01		
Pencicuron	0.01	* Tetraconazolo	0.01		
Penconazolo	0.01	Tetradifon	0.01		
Pendimetalin	0.01	Tiabendazolo	0.01		
Pentacloroanilina	0.01	* Tiacloprid	0.01		
Pentaclorofenolo	0.01	* Tiametoxam (somma di Tiametoxam e ClO.01	0.01		

*Prova non accreditata da ACCREDIA / Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Nota:
I risultati relativi ai fitofarmaci non sono stati corretti per il fattore di recupero, che rientra nell'intervallo 70-120 %.

Bemerkung:
Die Ergebnisse der Pflanzenschutzmittel wurden nicht um den Wiederfindungsfaktor korrigiert, welcher innerhalb des Intervalls 70-120 % liegt.



Il Direttore dell'Ufficio - Der Amtsdirektor
Dr. Luca D'Ambrosio